

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# W300

## Quick Manual





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuuohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmínečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SL** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
- KR** 모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).



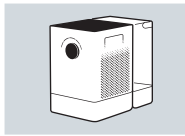
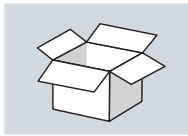
- DE** Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zum BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.
- EN** These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.
- FR** Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.
- IT** Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.
- NL** Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.
- ES** Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.
- HU** Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülekről, töltsse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.
- PL** Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.
- SE** Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.
- FI** Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.
- DK** Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.
- NO** Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.
- LV** Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs ietaupīt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.
- LT** Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.
- EE** See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.
- CZ** Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.
- SK** Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.
- SL** Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.
- HR** Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne podrobne informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深的信息，请下载 PDF 格式的扩展说明。
- KR** 이 요약 설명서는 종이를 절약하기 위한 목적으로 제작되었습니다. BONECO 제품에 대한 더욱 자세한 정보가 필요하시면 PDF 형식의 확장 설명서를 다운로드하시기 바랍니다.



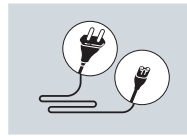
- DE** 1. Packungsinhalt • 2. Technische Daten • 3. Inbetriebnahme • 4. Duftstoff-Behälter • 5. Reinigung des Geräts / Tausch des Zubehörs • 6. Reinigung: AW200 Verdunstermatte • 7. Reinigung: Wassertank
- 
- EN** 1. Scope of delivery • 2. Technical specifications • 3. First use • 4. Fragrance container • 5. Cleaning: device / change of accessories • 6. Cleaning: AW200 Evaporator mat • 7. Cleaning: Water Tank
- 
- FR** 1. Étendue de la livraison • 2. Caractéristiques techniques • 3. Première utilisation • 4. Récipient pour substances odorantes • 5. Nettoyage: dispositif / remplacement des accessoires • 6. Nettoyage: AW200 tapis d'évaporation • 7. Nettoyage: réservoir d'eau
- 
- IT** 1. Dotazione • 2. Specifiche tecniche • 3. Primo utilizzo • 4. Contenitore per fragranze • 5. Pulizia: dispositivo / sostituzione degli accessori • 6. Pulizia: AW200 Feltro per evaporatore • 7. Pulizia: Serbatoio dell'acqua
- 
- NL** 1. Leveringsomvang • 2. Technische gegevens • 3. Eerste gebruik • 4. Geurstofhouder • 5. Reiniging: apparaat / accessoires vervangen • 6. Reiniging: AW200 verdampermat • 7. Reiniging: waterreservoir
- 
- ES** 1. Contenido • 2. Datos técnicos • 3. Primer uso • 4. Depósito difusor de aroma • 5. Limpieza: dispositivo/cambio de accesorios • 6. Limpieza: AW200 placa de evaporación • 7. Limpieza: depósito de agua
- 
- HU** 1. Szállítási terjedelem • 2. Műszaki adatok • 3. Első használat • 4. Illatanyagtartály • 5. Tisztítás: készülék / tartozékcsere • 6. Tisztítás: AW200 Nedvesítőbetét • 7. Tisztítás: Vízartály
- 
- PL** 1. Zakres dostawy • 2. Specyfikacje techniczne • 3. Pierwsze użycie • 4. Zbiornik na substancje zapachowe • 5. Czyszczenie: urządzenie / wymiana akcesoriów • 6. Czyszczenie: AW200 Mata nawilżająca • 7. Czyszczenie: Zbiornik na wodę
- 
- SE** 1. Leveransomfång • 2. Tekniska specifikationer • 3. Första användning • 4. Doftbehållare • 5. Rengöring: enhet / byta tillbehör • 6. Rengöring: AW200 Avdunstarmatta • 7. Rengöring: Vattentank • 8. Rengöring: Förfilter
- 
- FI** 1. Toimitussisältö • 2. Tekniset tiedot • 3. Ensimmäinen käyttö • 4. Hajusteastia • 5. Puhdistus: laite / varusteiden vaihto • 6. Puhdistus: AW200 Haihdutinmatto • 7. Puhdistus: Vesisäiliö
- 
- DK** 1. Leveringsomfang • 2. Tekniske specifikationer • 3. Ibrugtagning • 4. Duftstofbeholder • 5. Rengøring: enhed / udskiftning af tilbehør • 6. Rengøring: AW200 Fordampermatte • 7. Rengøring: Vandtank
- 
- NO** 1. I denne pakken • 2. Tekniske spesifikasjoner • 3. Første gangs bruk • 4. Duftstoffbeholder • 5. Rengjøring: Apparat / Bytte av tilbehør • 6. Rengjøring: AW200 Fordunstermatte • 7. Rengjøring: Vanntank
- 
- LV** 1. Piegādes komplektācija • 2. Tehniskie dati • 3. Pirmā lietošana • 4. Smaržvielu tvertne • 5. Tīrīšana: ierīce / piederumu maiņa • 6. Tīrīšana: AW200 mitrinātāja siets • 7. Tīrīšana: ūdens tvertne
- 
- LT** 1. Tiekiamas komplektas • 2. Techniniai duomenys • 3. Eksploatavimo pradžia • 4. Kvapiųjų medžiagų indelis • 5. Valymas: prietaisas / reikmenų keitimas • 6. Valymas: AW200 garinimo audinys • 7. Valymas: vandens bakelis
- 
- EE** 1. Tarnekomplekt • 2. Tehnilised andmed • 3. Esmakordne kasutamine • 4. Lõhnaaine anum • 5. Puhastamine: seade / tarvikute vahetamine • 6. Puhastamine: AW200 Niisutusmatt • 7. Puhastamine: Veepaak
- 
- CZ** 1. Rozsah dodávky • 2. Technické specifikace • 3. První použití • 4. Nádobka na vonné látky • 5. Čištění: zařízení / změna příslušenství • 6. Čištění: AW200 Odpařovací rohož • 7. Čištění: Nádrž na vodu
-

- SK** 1. Rozsah dodávky • 2. Technické špecifikácie • 3. Prvé použitie • 4. Nádobka na aromatickú látku • 5. Čistenie: zariadenie / zmena príslušenstva • 6. Čistenie: AW200 Vložka odparovacieho zvlhčovača • 7. Čistenie: Nádržka na vodu
- 
- SL** 1. Obseg dobave • 2. Tehnične specifikacije • 3. Prva uporaba • 4. Posoda za dišave • 5. Čiščenje: naprava/menjava pribora • 6. Čiščenje: AW200 vložilna obloga • 7. Čiščenje: posoda za vodo
- 
- HR** 1. Opseg isporuke • 2. Tehnički podaci • 3. Prva upotreba • 4. Spremnik za miris • 5. Čišćenje: uređaj / promjena pribora • 6. Čišćenje: AW200 podloga isparivača • 7. Čišćenje: spremnik za vodu
- 
- RU** 1. Комплект поставки • 2. Технические характеристики • 3. Первое использование • 4. Емкость для ароматизирующих веществ • 5. Очистка: прибор / смена аксессуаров • 6. Очистка: AW200 Увлажняющая губка • 7. Очистка: Резервуар для воды
- 
- CN** 1. 装箱清单 • 2. 技术参数 • 3. 首次使用 • 4. 香薰盒 • 5. 清洁: 机器/更换耗材 • 6. 清洁: AW200蒸发网 • 7. 清洗: 水箱
- 
- KR** 1. 구성품 • 2. 기술 사양 • 3. 최초 사용 시 • 4. 방향제 용기 • 5. 세척: 기기 / 액세서리 교체 • 6. 세척: AW200 가습 매트 • 7. 세척: 물통
-

## 1. SCOPE OF DELIVERY



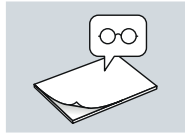
BONECO W300 unit



Power cord

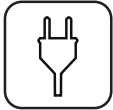


Safety instructions



Printed Quick Manual

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS (\* at 230V ~ 50Hz)



220–240V ~  
50/60Hz



12.2W/22.8W\*



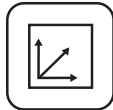
350 g/h



50 m<sup>2</sup> / 125 m<sup>3</sup>



12 Liter



400 × 280 × 412 mm

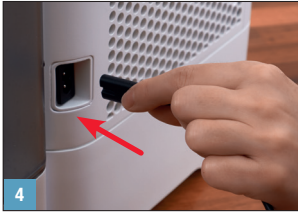


6.4 kg



27–43 dB(A)

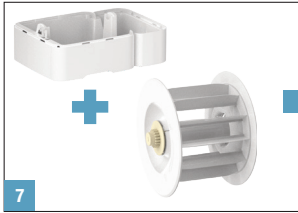
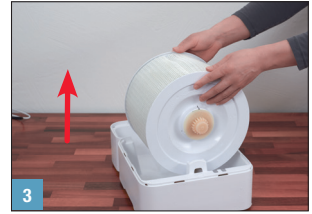
### 3. FIRST USE



### 4. FRAGRANCE CONTAINER



## 5. CLEANING: DEVICE / CHANGE OF ACCESSORIES



## 6. CLEANING: AW200 EVAPORATOR MAT





## 7. CLEANING: WATER TANK





**СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ**

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

**СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.**

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

**ИМПОРТЕР:**

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм.Си.»

**АДРЕС:**

119049, Россия, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, офис 14, Тел./факс: +7 (495) 2587485  
e-mail: info@irmc.ru



**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

48567-01